

SESSION 2002

BTS TOURISME - LOISIRS (groupe 7)

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

PORTUGAIS

Durée : 1 heure 30 - Coefficient : 1,5

dictionnaire non autorisé

calculatrice interdite

SUJET D'EXPRESSION

Travail à faire par le candidat

Faire le résumé, **en portugais**, du texte suivant (*en 250 mots environ*).

La perle de l'Atlantique

1 Située à 500 km au large des côtes africaines et à moins de 1000 km de Lisbonne, Madère fut l'une des premières découvertes des navigateurs portugais, jalon de la très recherchée route des Indes. Les Arabes l'avaient déjà repérée et lui avaient donné un nom, l'île des Moutons. Mais ce sont les hommes d'Henri le Navigateur qui en prennent possession dès 1420. Lorsque Zarco et ses
5 marins abordent l'île, elle est totalement déserte. Ils la baptisent « Madeira » (bois en portugais) à cause de l'épaisse forêt qui la couvre. Une forêt qui ne sera bientôt qu'un souvenir car les colons y mettent le feu. L'incendie durera sept ans avant que l'on puisse planter la canne à sucre d'abord, puis la vigne. Depuis, grâce à un climat d'une extrême douceur, la nature a repris avantageusement ses droits.

10 « Jardin flottant de l'Atlantique », « fête des couleurs et des parfums », « exaltation de la nature », les qualificatifs flatteurs ne manquent pas pour célébrer Madère... [...] Chaque année, au mois d'avril, Funchal célèbre cette générosité de la nature à travers une fête qui la transforme en bouquet. Tous les villageois descendent de la montagne avec costumes, fleurs et instruments de musique pour un interminable défilé entrecoupé de danses.

15 Mais tout au long de l'année parcs et jardins marient les couleurs et les parfums comme le jardin de la Quinta das Cruzes, le Jardim Botânico suspendu en terrasse au-dessus de la mer ou la Quinta dos Palheiros. Ce domaine privé offre, au bout d'une longue allée de camélias, trois mille espèces de plantes à découvrir. Baigné d'odeurs entêtantes, il est arpenté religieusement par des bataillons de vieilles Anglaises qui soupirent d'émerveillement au détour de chaque massif en essayant de
20 démêler l'inextricable écheveau des senteurs. [...]

L'intérieur de l'île est un véritable chaos, un enchevêtrement de montagnes et de ravins à travers lesquels on se faufile grâce à des routes acrobatiques et force tunnels vertigineux. [...] Sous ses dehors florissants, Madère dissimule un cœur de pierre. Torturée par le volcanisme, l'île arbore encore les stigmates de sa naissance. Au-dessus des pins, eucalyptus, rhododendrons, jacarandas, et
25 autres mimosas, des pics déchirent le ciel en accrochant des lambeaux de nuages. Au sommet du Pico de Arieiro, que l'on peut gagner en voiture, ou du Pico Ruivo, réservé aux marcheurs, l'air se fait plus frais, le silence plus profond. Le sol n'est plus que cendre, la lave est figée comme le suif d'une chandelle que l'on vient d'éteindre. Des images de premier matin du monde. [...]

Mais non, sur cette île où la pluie est précieuse, l'homme a fait des prouesses pour capter la
30 moindre goutte d'eau. Des milliers de kilomètres de canaux, les « levadas », sillonnent l'île en tous sens. Et c'est là le véritable miracle : comme ces canaux sont doublés de chemins, on peut faire de longues balades au cœur de l'île sans jamais rien escalader, et accéder sans trop de difficultés à ses secrets les plus insensés...

À Madère, la mer est toujours à portée des yeux, mais la côte est très sauvage. L'océan n'est
35 accessible que dans le sud où les ports se sont nichés dans le creux des falaises : Câmara de Lobos où rôde la mémoire d'un peintre nommé Winston Churchill, Caniçal qui tente d'oublier ses cachalots désormais protégés, Machico qui vit débarquer les premiers marins portugais, Funchal dont la marina accueille les plaisanciers transatlantiques... Les baigneurs se sentiront peut-être un peu frustrés car, si l'on peut nager dans les piscines naturelles aménagées dans les coulées de lave
40 noire, Madère n'a pas de véritable plage. Une bonne occasion pour faire un saut à Porto Santo. Cette petite île située à une heure de bateau du port de Funchal est exactement le contraire de Madère : peu accidentée et desséchée par le vent. Dans le calme authentique que procure l'isolement, elle offre aussi sept kilomètres de sable blond et de solitude...

Yvon BUSSON, *Îles*, n° 35 (adaptation).